

**MODEL DE GUIA DOCENT
PER A TITULACIONS DE MÀSTER**

1. Dades del mòdul

Nom del mòdul **Literatura Comparada: Problemes i Mètodes**

Codi 42315

Crèdits ECTS 10

Curs i període en el que s'imparteix 2o semestre, febrero-junio

Llengua vehicular majoritària castellano, catalán

Hi ha algún grup íntegre en anglès? no

Hi ha algún grup íntegre en castellà? no

Professor/a de contacte

Nom professor/a María José Vega, vega.mariajose@gmail.com
Iveta Nakládalová, ivetanak@gmail.com

2.- Equip Docent de l'assignatura

Iveta Nakládalová
Mar García
Cesc Esteve
Cristina Luna

3.- Prerequisits

(recomanacions i/o coneixements necessaris per a seguir correctament el mòdul)

4.- Objectius

- 1) presentar la historia de la literatura comparada como disciplina académica
- 2) exponer una selección representativa de escuelas, tendencias, y problemas teóricos y metodológicos de la disciplina
- 3) mejorar la capacidad analítica y crítica de los estudiantes

5.- Competències i resultats d'aprenentatge

6.- Continguts

T1. Introducció. Objectius, contenidos, lecturas del curso. Método de evaluación. La reseña o artículo de revisión de monografías científicas.

T2. La literatura comparada y los estudios literarios. La historia de la LC

T3. Alteritat, colonialisme, poscolonialisme: teories y prácticas

T4. Teorías de la intertextualidad

T5. Los estudios de la tradición. La tónica

T6. Los estudios de la recepción

T7. El mito en la literatura

T8. Els estudis d'imatges

T9. Tematologia i crítica temàtica

T10. Literatura y otras artes

Programa detallado:

Sesión 1

Presentación del curso. Objetivos, contenidos, lecturas del curso. Método de evaluación. La reseña o artículo de revisión de monografías científicas. Debate.

Sesión 2

Los paradigmas de la literatura comparada hoy. Breve repaso histórico de la disciplina.

Textos: selección de fragmentos de teóricos del comparatismo: F. Baldensperger, R. Wellek, et al.

Sesión 3

Quan l'altre esdevé un mateix: dels discursos anticolonialistes a la négritude. Figures i tendències.

Sesión 4

L'alteritat en els postcolonial studies: el paradigma del writing back cosmopolita. Aportacions i apories teòriques.

Sesión 5

Pensar l'alteritat avui. Paradigmes i recepció. (Post)exotismes i circuits literaris.

Sesión 6

L'altre com a espectacle en la tradició literària i artística occidental: del "bon salvatge" a les avantguardes.

Sesión 7

Las formas de la mimesis literaria: Re-escritura, plagio, cita. La evolución del concepto de la *imitatio*. La *imitatio* como modelo de la escritura literaria en el Renacimiento. El ideal de la imitatio compuesta. La intertextualidad en la Literatura Comparada: los modelos de Bakhtin, Kristeva, Barthes, Genette.

Sesión 8

La tónica: los topoi (lugares comunes) en la tradición retórica y dialéctica. Los topoi en la tradición literaria. El legado de Curtius.

Sesión 9

De la influencia y fortuna a la recepción. Rezeptionsästhetik. El papel del lector en la interpretación.

Sesión 10

El mito: el mythos y el logos. Los mitos literarios. El mito y la narración. La mitocrítica.

Sesión 11

Els estudis d'imatges: principis, objectius, mètodes, problemes.

Sesión 12

Els estudis de temes: tematologia i crítica temàtica.

Sesió 13

Literatura y otras artes: historia y fundamentos de la disciplina.

Sesió 14

Literatura y otras artes: problemas metodològics. Estudio de casos.

Sesió 15 professor invitado

7.- Metodologia docent i activitats formatives - viz el punto 8.

(en aquest apartat hi ha un primer espai on es pot explicar el que serà la metodologia docent de l'assignatura. A més, també s'han d'indicar totes les activitats formatives per tipus, les hores que requereixen a l'estudiant i quins resultats d'aprenentatge es treballen amb aquestes activitats)

TIPUS D'ACTIVITAT	ACTIVITAT	HORES	RESULTATS D'APRENTATGE
Dirigides			
Supervisades			
Autònomes			

8.- Avaluació

Para poder ser evaluado, el estudiante tendrá que elaborar 4 ejercicios escritos (reseña o artículo de revisión) de estudios de LC, uno por cada profesor responsable. Cada profesor responsable del módulo proporcionará una lista breve de lecturas. Al principio del curso se establecerán las fechas límite para la entrega de cada ejercicio. La cualificación final: nota media de los 4 ejercicios. No es necesario aprobar todos los ejercicios, per sí entregar todos de acuerdo con el calendario estipulado.

Extensión del ejercicio: 8 páginas (1 página - 430 palabras o 2700 caracteres con espacios)

En la corrección de los ejercicios se valorará la capacidad de exponer de manera clara, ordenada y pertinente las principales ideas del texto reseñado; de relacionar de forma razonada y documentada los temas y problemas expuestos en la obra con otras ideas, discursos y obras; de analizar de manera ponderada y crítica los puntos fuertes y las eventuales omisiones o carencias del estudio analizado.

Se valorará también el aspecto formal del texto entregado, de acuerdo con los criterios de la corrección gramatical y ortográfica y de uso convencional de escritura académica (citas, uso de bibliografía, notas al pie de página etc).

9.- Bibliografia i enllaços web

BIBLIOGRAFÍA GENERAL DEL CURSO

Bibliografias

Baldensperger, F. et al., *Bibliography of Comparative Literature*, New York, 1960.

Betz, L. P., *La littérature comparée. Essai bibliographique* [1904], rpt. New York, 1968.

Dyserinck, H. & Fischer, M. S., *Internationale Bibliographie zur Geschichte und Theorie der Komparatistik*, Stuttgart, 1985.

Neumann, A. R., *A Bibliography of the Relations of Literature and the Other Arts*, New York, 1968.

Manuales

Bassnett, S., *Comparative Literature. A Critical Introduction*, Oxford, 1993.

Bernheimer, Ch., ed., *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*, The Johns Hopkins University Press, 1995.

Brunel, P. & Chevrel, Y., eds., *Précis de littérature comparée*, Paris, 1989.

Etiemble, R., *Comparaison n'est pas raison. La crise de la littérature comparée*, Paris, 1963.

----- *Essais de littérature (vraiment) générale*, Paris, 1975.

Gnisci, Armando, ed., *Introduzione alla letteratura comparata*, Milano, 1999. [trad. cast. *Introducción a la literatura comparada*, Barcelona, Crítica, 2002.]

Guillén, C., *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la literatura comparada*, Barcelona, 1985.

Jucquois, G., ed., *Le comparatisme: Généalogie d'une méthode*, n° especial de *Bibliothèque des Cahiers de l'Institut Linguistique de Louvain*, 47 (1989).

----- *La méthode comparative dans les sciences de l'homme*, n° especial de *Bibliothèque des Cahiers de l'Institut Linguistique de Louvain*, 48 (1989).

Jucquois, G., & Swiggers, P., eds., *Le comparatisme devant le miroir*, n° especial de *Bibliothèque des Cahiers de l'Institut Linguistique de Louvain*, 51 (1991).

Marino, A., *Comparatisme et théorie de la littérature*, Paris, 1988.

Miner, E., *Comparative Poetics. An Intercultural Essay on Theories of Literature*, Princeton, 1990.

Romero López, M.D., ed., *Orientaciones en literatura comparada*, Madrid, Arco Libros, 1998.

Schmeling, M., ed., *Teoría y praxis de la literatura comparada*, Barcelona, 1984.

Schulz, H.-J., & Rhein, P. H., eds., *Comparative Literature. The Early Years*, Chapel Hill, 1973. [Antología]

Stallknecht, N. P. & Frenz, H., eds., *Comparative literature: Method and Perspective*, Carbondale, 1971.

Vega, M.J. & Carbonell, N., *La literatura comparada: principios y métodos*, Madrid, Gredos, 1998.

Weisstein, U., *Introducción a la literatura comparada*, Barcelona, 1975.

Zima, Peter, *Komparatistik*, München, 1998.

Literatura comparada y teoría de la literatura

Balakian, Anna, "Literary Theory and Comparative Literature", en Mario Valdés, ed., *Toward a Theory of Comparative Literature*, New York - Bern - Frankfurt a. M. - Paris, 1990, 17-24.

Behler, Ernst, "The New Hermeneutics and Comparative Literature", *Neohelicon*, X.2 (1983) 25-46.

Bleicher, Thomas, "Allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft: Grundlegung und Modell", *Neohelicon*, VI.2 (1978) 83-126.

Block, Haskell M., "The Use and Abuse of Literary Theory", en Mario Valdés, ed., *Toward a Theory of Comparative Literature*, New York - Bern - Frankfurt a. M. - Paris, 1990, 25-32.

Chevrel, Y., "De l'influence à la réception critique" en *La recherche en littérature comparée en France. Aspects et problèmes*, Paris, 1983, 89-107.

----- "Théories de la réception: perspectives comparatistes", *Degrés*, 39-40 (1984) j-j15.

----- "Les études de réception", en Pierre Brunel & Yves Chevrel, eds., *Précis de littérature comparée*, Paris, 1989, 177-213.

Granger, Gilles G., "Pour une épistémologie comparative", en *Le comparatisme devant le miroir*, Bibliothèque des Cahiers de l'Institut de Linguistique de Louvain, Louvain-la-Neuve, 1991, 42-44.

Hankiss, J., "Théorie de la littérature et littérature comparée", *Proceedings of the IInd. Congress of the ICLA, Chapel Hill*, 1959, I, 98-112.

Holquist, James M., "Neotextualism: an Anti-Humanist Threat to Comparative Literature", *Neohelicon*, X.2 (1983) 47-62.

Jucquois, G. & Swiggers, P., "Comparatisme: contours d'une visée", en *Le comparatisme devant le miroir*, Bibliothèque des Cahiers de l'Institut de Linguistique de Louvain, Louvain-la-Neuve, 1991, 15-18.

Laurette, Pierre, "La Littérature Comparée et ses fantômes théoriques. Réflexions métathéoriques", *Neohelicon*, XIII.2 (1986) 15-44.

Literary Communication and Reception. Communication littéraire et réception, Z. Konstantinovic, M. Naumann & H.-R. Jauß, eds., Proceedings of the IXth Congress of the ICLA / Actes du IX^e. Congrès de l'AILC, Innsbruck, 1980.

Malcuzyński, M. - Pierrette, "Théorie et littérature comparée: l'instance dialogisée de la pratique littéraire", *Neohelicon*, XIII.2 (1986) 207-216.

Marino, Adrian, *Comparatisme et théorie de la littérature*, Paris, 1988.

- Nyíró, Lajos, "Les niveaux logiques des recherches de littérature comparée", *Neohelicon*, XIII.2 (1986) 159-176.
- Paolucci, Anne, "Multi-Comparative Literary Perspectives", en A. Paolucci ed., *Comparative Literary Theory: New Perspectives, Review of National Literatures*, 15 (1989) 1-29.
- Rinner, Fridun, "Y-a-t-il une théorie propre à la littérature comparée?", en Mario Valdés, ed., *Toward a Theory of Comparative Literature*, New York - Bern - Frankfurt a. M. - Paris, 1990, 173-180.
- Ruprecht, Hans-George, "Littérature comparée et rationalité théorique", *Neohelicon*, XIII.2 (1986) 193-206.
- Söter, Istvan, "On the Comparative Method", *Neohelicon*, II / 1-2 (1974) 9-30.
- Vajda, György M., "Phenomenology and Comparative Literature", *Neohelicon*, X.2 (1983) 133-146.
- Valdés, Mario, "Relational Literary Theory and Comparative Literary History", *Neohelicon*, XIII.2 (1986) 45-60.

Estudios

- Balota, N., "Préliminaires théoriques à la stylistique comparée", *Proceedings of the VIIIth Congress of the ICLA*, Stuttgart, 1980, II, 879-882.
- Bremond, C., "Concept et thème", *Poétique*, 64 (1985) 415-424.
- Bremond, C., Joshua Landy & Thomas Pavel, eds., *Thematics. New Approaches*, State University of New York Press, 1995.
- Calin, V., "A Stylistic Approach to Comparative Literature", *Synthesis*, 1 (1974) 45-49.
- Curtius, E. R., *Literatura europea y edad media latina*, México, 1981.
- Fokkema, D. W., "Method and Program of Comparative Literature", *Synthesis*, 1 (1974) 48-62.
- Genette, G., *Palimpsestes* [1962], Madrid, 1989.
- Greenblatt, S., *Shakespearean Negotiations*, Oxford, 1990, 66-92.
- *Learning to Curse*, London, 1990.
- Hunt, L., ed., *The New Cultural History*, University of California Press, 1989.
- Jost, F., "Evaluation esthétique et génologie", *Neohelicon*, 1 (1973) 1/2, 66-79.
- Kibédi-Varga, A., "Pour une histoire intertextuelle de la littérature", *Degrés*, 39-40 (1984) g-g10.
- Littérature générale et histoire des idées*. Actes du I. Congrès de la SFLGC, Paris, 1957.
- Loliée, F., *A Short History of Comparative Literature from the Earliest Times to the Present Day* [1903], Washington, 1970.
- Les modèles classiques dans les littératures*, Konstantinovic, Z. & Rinner, F., eds., Innsbruck, 1979.
- Marino, A. "Repenser la littérature comparée", *Synthesis*, 7 (1980) 9-38.
- Naupert, C., ed., *Tematología y comparatismo literario*, Madrid, Arco Libros, 2003.
- Orientations, recherches et méthodes en littérature générale et comparée*. Actes du XVIe. Congrès de la SFLGC, s.l., 1984.

- Pimentel, L.A., “Tematología y transtextualidad”, *Nueva Revista de Filología Hispánica*, XLI, 1 (1993).
- Remak, H., “Comparative Literature at the Crossroads: Diagnostics, Therapy and Prognosis”, *Yearbook of Comparative and General Literature*, 9 (1960) 1-28.
- “The Impact of Nationalism and Cosmopolitanism on Comparative Literature from the 1880’s to the Post World War II Period”, *Proceedings of the IVth Congress of the ICLA*, Paris, 1966, I, 390-398.
- "Comparative Literature: Its Definition and Function", en N. P. Stallknecht & H. Frenz, eds., *Comparative Literature. Method and Perspective*, Carbondale, 1971, 3-37.
- “The Future of Comparative Literature”, *Proceedings of the VIIIth Congress of the ICLA*, Stuttgart, 1980, II, 429-437.
- "The Future of Comparative Literature", *Proceedings of the VIIIth Congress of the ICLA. Actes du VIIIe. Congrès de l'AILC*, Stuttgart, 1980, II, 429-437.
- "Remarks", *Neobelicon*, X.2 (1983) 81-88.
- "Comparative Criticism: Cultural & Historical Roots in the Theoretical Forest", *Neobelicon*, XVII.1 (1990) 161-199.
- Remak, H., & Riesz, J., et al., eds., *Sensus Communis. Contemporary Trends in Comparative Literature. La situation actuelle en littérature comparée*, Tübingen, 1986.
- Rimmon-Kenan, S., “Qu’est-ce qu’un thème?”, *Poétique*, 64 (1985) 397-406.
- Roddier, H., “Principes d’une histoire comparée des littératures”, *Revue de littérature comparée*, 39 (1965) 178-225.
- Szabolsci, M., “La renaissance des méthodes historiques et la littérature comparée”, *Proceedings of the VIIIth Congress of the ICLA*, Stuttgart, 1980, II, 469-477.
- Thompson, S., *Motif-Index of Folk-Literature* [1932-36], Bloomington, 1989.
- Trousson, R., *Un problème de littérature comparée: les études de thèmes. Essai de méthodologie*, Paris, 1965.
- Variations sur le thème*, n° especial de *Communications*, 47 (1988)
- Wellek, R., “The Crisis of Comparative Literature”, en *Concepts of Criticism*, New Haven & London, 1965, 282 ss.
- “The Name and Nature of Comparative Literature” y “Comparative Literature Today”, en *Discriminations*, New Haven & London, 1970, 1-54.
- Ziolkowski, T., *Varieties of Literary Thematics*, 1983.

La literatura comparada y los estudios literarios. La historia de la LC

Bassnett, S., *Comparative Literature. A Critical Introduction*, 1993

Bernheimer, Ch., ed., *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*, 1995

Gnisci, A., ed., *Introducción a la literatura comparada*, 1999

Vega, M.J., & Neus Carbonell, eds., *Principios y métodos de la literatura comparada*, 1998

T3. Alteritat, colonialisme, poscolonialisme: teories i pràctiques

Bancel, N.; Blanchard, P. *et al.* *Zoos humains*. Paris: La Découverte, 2004. Trad. Inglesa. *Human Zoos. Science and Spectacle in the Age of Colonial Empires*. Liverpool: Liverpool University Press, 2008. Historia de la representación de otras culturas en espacios públicos.

Mangeon, Anthony. *La pensée noire et l'Occident. De la bibliothèque coloniale à Barack Obama*. Editions Sulliver, 2010. Ensayo sobre las aportaciones del pensamiento negro a la cultura occidental.

Moura, Jean-Marc. *La littérature des lointains: Histoire de l'exotisme européen au XX^e siècle*. Paris: Honoré Champion, 1998. Generoso ensayo histórico-comparatista que examina la deuda de las literaturas europeas con otras culturas.

Césaire, Aimé. *Discurso sobre el colonialismo*. Madrid: Akal, 2006. *Discours sur le colonialisme*. Paris: Présence africaine, 1955. Este autor muy influyente en el posterior desarrollo de los estudios poscoloniales critica los presupuestos teóricos del humanismo y del universalismo y denuncia de las implicaciones capitalistas del colonialismo.

Fanon, Frantz. *Los condenados de la tierra*. México: FCE, 1971. *Les Damnés de la terre*. Paris : Gallimard, 1991. Clásico del pensamiento anticolonial decisivo para los estudios poscoloniales.

Fanon, Frantz. *Piel negra, máscaras blancas*. Paris: Akal, 2009. *Peau noire masques blancs*. Paris: Seuil, 1975. Clásico del pensamiento anticolonial decisivo para los estudios poscoloniales.

Gilroy, Paul. *The Black Atlantic : modernity and double consciousness*. London: Verso, 1993. Análisis de las diásporas negras y de la creación de un espacio de diseminación cultural que rechaza una concepción étnica o nacionalista.

Lazarus, Neil (dir.). *The Cambridge Companion to Postcolonial Literary Studies*. Cambridge : Cambridge University Press, 2004. Trad. française. *Penser le postcolonial. Une introduction critique*. Paris : Amsterdam, 2006. Iniciación crítica a los estudios poscoloniales.

Mbembe, Achille. *Sortir de la grande nuit : Essai sur l'Afrique décolonisée*, Paris: Editions La Découverte, 2010. Estudio de este brillante teórico sobre la descolonización, las formas de continuidad actuales de la colonización y las paradojas del poscolonialismo.

Said, Edward. *Culture and Imperialism*. London: Vintage, 1994. *Cultura e imperialismo*. Barcelona: Anagrama, 1996. Estudio de las relaciones entre imperialismo y novela del XIX y del XX.

Young, Robert. *Colonial Desire: Hybridity in Theory, Culture and Race*. Londres: Routledge, 1995. Iniciación a los estudios sobre la hibridación cultural.

Appadurai, Arjun. *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1996. Trad. française. *Après le colonialisme. Les conséquences culturelles de la globalisation*. Paris: Payot, 2005. Antropólogo, Appadurai explora el impacto de la globalización en los procesos culturales (construcción y representación de las identidades).

Bourdieu, Pierre. *Las reglas del arte. Génesis y estructura del campo literario*. Barcelona: Anagrama, 1995. Aunque Bourdieu pueda exagerar cuando niega que haya oposición entre la obra literaria (siempre experiencia única), y las ciencias sociales (que buscan establecer leyes generales), el análisis del campo social, sus agentes y la forma en que interactúan permanece vigente.

Casanova, Pascale. *La república mundial de las letras*. Barcelona: Anagrama, 2001. Este trabajo se inscribe en la línea de Bourdieu. Fundamental para comprender la formación de campos literarios emergentes (captaciones de legado, usos literarios del pueblo, discursos nacionales, estrategias literarias de asimilación a espacios consolidados y de diferenciación, “extraducción”, etc.). Algunos *a priori* son discutibles.

De Marneffe, D.; Denis, B. (éds.). *Les réseaux littéraires*. Bruxelles: Le Cri/CIEL, 2006. Conjunto de trabajos teórico-prácticos en torno a la interdependencia entre espacio literario y espacio social. Modelo interesante para aproximarse a otras literaturas minoritarias, emergentes o carentes de reconocimiento como “campo literario” (P. Bourdieu) consolidado y para ver cómo se efectúa la adquisición del “capital simbólico”.

Teorías de la intertextualidad

Bakhtin, Mikhail, *La cultura popular en la Edad Media y en el Renacimiento*, Madrid: Alianza, D.L. 1987.

Bakhtin, Mikhail, *Problemas de la poética de Dostoievski*. Fondo de Cultura Económica, 2003.

Greene, Thomas M., *The Light in Troy. Imitation and Discovery in Renaissance Poetry*. New Haven and London: Yale University Press, 1982.

Los estudios de la tradición. La tónica

Auerbach, Erich, *Mimesis: la representación de la realidad en la literatura occidental*, México: F.C.E., 1975.

Curtius, E.R., *Literatura europea y Edad Media latina*, Fondo de Cultura Económica, México, 1955.

Los estudios de la recepción

Iser, Wolfgang, *El acto de leer: teoría del efecto estético*, Madrid, 1987.

Jauss, Hans Robert, *Experiencia estética y hermenéutica literaria: ensayos en el campo de la experiencia estética*, Madrid: Taurus, cop. 1986.

El mito en la literatura

Blumenberg, Hans, *Trabajo sobre el mito*, Barcelona: Paidós, cop. 2003.

Brunel, Pierre, *Mythocritique*, Paris: Puf, 1992.

Eliade, Mircea, *Aspectos del mito*, Barcelona: Paidós, 2000.

Lévi-Strauss, Claude, *Mito y significado*, Madrid: Alianza, D.L. 1987.

Estudis d'imatges; tematologia i crítica temàtica

Boitani, P., *La sombra de Ulises. Imágenes de un mito en la literatura universal*, 2001.

Bremond, C., Landy, J., & Pavel, Th., eds., *Thematics. New Approaches*, 1995.

Krebs, Ch. B., *El libro más peligroso. La Germania de Tácito, del Imperio romano al Tercer Reich*, 2011.

Naupert, C., ed., *Tematología y comparatismo literario*, 2003

Literatura y otras artes

Alonso, Silvia, ed., *Música y literatura. Estudios comparativos y semiológicos*, 2002

Corbacho, Carolina, *Literatura y Arte: el tópico "Ut pictura poesis"*, 1998.

Fubini, Enrico, *La estética musical del siglo XVIII a nuestros días*, 1970

Fubini, Enrico, *Música y lenguaje en la estética contemporánea*, 1994

Monegal, Antonio, ed., *Literatura y pintura*, 2000

Panofsky, Erwin, *La perspectiva como forma simbólica*, 1973

Panofsky, Erwin, *El significado en las artes visuales*, 1979

Sanz Teófilo, *Música y literatura. La poesía francesa en la obra de Maurice Ravel*, 1999

Wind, Edgar, *Misterios paganos del Renacimiento*, 1998